

# Los secretos y las fugas

Por SERGE HALIMI \*

En octubre de 1962, el mundo estaba al borde de la guerra nuclear. Poco antes de las elecciones a mitad de mandato, el presidente estadounidense John F. Kennedy reiteraba que no se produciría –ni se aceptaría– ninguna instalación de misiles ofensivos soviéticos en Cuba. Moscú lo ignoró, pero sin comprender realmente si las declaraciones estadounidenses apuntaban a calmar al electorado o constituían una verdadera intimidación. Comunicados –secretos– precisarían las intenciones de los protagonistas y les permitirían resolver la crisis. Los estadounidenses sugirieron que sin duda aceptarían –pero más tarde y discretamente– una de las compensaciones que reclamaba Moscú: la retirada de misiles de la OTAN desplegados en Turquía. Del lado soviético, una carta confidencial de Nikita Kruschchev señalaba a Kennedy que un compromiso estadounidense de no invadir Cuba le permitiría ordenar la retirada de los misiles de la isla sin quedar desprestigiado (1).

¿Las revelaciones de WikiLeaks incomodarán a la diplomacia que, al igual que en 1962, evita guerras, o más bien a aquella que las prepara? Porque no todas las filtraciones se aprecian con la misma severidad. Cuando militares alemanes inventaron el “plan Potkova” serbio para justificar la guerra de Kosovo, cuando *The New York Times* se hizo eco de las mentiras del Pentágono sobre las armas de destrucción masiva en Irak, la Casa Blanca no exigió ninguna sanción en particular...

Algunos sostienen que la revelación de tal o cual visita a la embajada de Estados Unidos habría puesto en peligro la vida de algunos de los visitantes. Pero, si el peligro de una divulgación era real (aún no se ha identificado ninguna víctima de este tipo), ¿cómo explicar que el secreto haya sido tan mal guardado? ¿Y los riesgos políticos, entonces? El dirigente socialista francés que confió en 2006 a un emisario de George W. Bush que la oposición de París a la guerra de Irak había sido “demasiado abierta” (François Hollande), o el que coqueteaba señalando que las relaciones entre ambos países “fueron siempre mejores cuando la izquierda estaba en el poder” (Pierre Moscovici) habrían seguramente preferido que esas conversaciones se divulgaran dentro de decenas de años.

No obstante, un embajador no es un mensajero común. Para mostrar su eficacia, puede exagerar la adhesión a las posiciones de su país de las personalidades con las que se reúne. Ahora bien, las



JUAN GENOVÉS. Prensa diaria, 1979

declaraciones atribuidas a los interlocutores de los diplomáticos estadounidenses no han sido verificadas con quienes las habrían formulado. Para que sean publicadas, basta aparentemente con que parezcan una verdad evidente, es decir, que coincidan... con lo que ya se sospechaba.

En cuanto al cuestionamiento de la seguridad de Estados Unidos, Robert Gates, secretario de Defensa estadounidense, se muestra tranquilo: “Los Gobiernos que tratan con Estados Unidos lo hacen por-

que es de su interés. No porque les gustemos, ni porque confíen en nosotros, ni porque crean que sabemos guardar un secreto” (2). ■

(1) Graham T. Allison, *Essence of Decision. Explaining the Cuban Missile Crisis*, Little Brown and Company, Boston, 1971.

(2) Martes 30 de noviembre, durante una rueda de prensa en el Pentágono. Cita original: “The fact is, governments deal with the United States because it's in their interest, not because they like us, not because they trust us, and not because they believe we can keep secrets...”.

\* Director de *Le Monde diplomatique*.



☞ **SALAMANDRA.** Publicación de intervención surrealista, imaginación insurgente y crítica de la vida cotidiana. El presente número aborda la cuestión de la Utopía “porque –en palabras del Grupo Surrealista de Madrid– creemos firmemente en el papel determinante que la conciencia utópica puede jugar aquí y ahora en la lucha por la emancipación social”. Escriben sobre la Utopía Julio Monteverde (“Utopía paso elevado”); Anselm Jappe (“De una utopía a la otra”); José Manuel Rojo (“Realidad de la revuelta, razones de la Utopía”); Michael Löwy (“Ernst Bloch y Theodor Adorno: las luces del romanticismo”); Bruno Jacobs (“Free-Town y la nueva edad de oro”); Javier Bou (“El último viaje a Icaria”). Dentro de un bloque de textos centrados en la crítica de la dominación, encontramos ‘Contra la estafa de la memoria histórica, por la guerra social’, firmado por Los epígonos del terror proletario; ‘Capital, tecnología, proletariado’, de Miguel Amorós; ‘Contraataques’, de Jesús García Rodríguez... (Nº 19-20 - 2010. [www.gruposurrealistademadrid.org](http://www.gruposurrealistademadrid.org))

☞ **CULTURAS.** Revista cuatrimestral centrada en cuestiones de Oriente Próximo y el Mediterráneo editada por la Fundación Tres Culturas. El último número, a modo de monográfico, está dedicado a analizar Siria, ahora que se cumple el décimo aniversario de la llegada al poder del presidente Bashar Al-Asad. Siria, uno de los pilares de Oriente Próximo, es de los pocos lugares de la región en el que conviven musulmanes de diferentes ritos, junto con cristianos ortodoxos, católicos, caldeos, melquitas o siríacos, y el único del mundo en el que se conserva el arameo. Escriben para este monográfico: Carsten Wieland (“Los pilares de la legitimidad del régimen”);

Radwan Ziadeh (“La primavera de la liberación bajo el régimen autoritario”); Najib Ghadbian (“Disidencia política bajo el nuevo régimen”); Ignacio Álvarez-Ossorio (“Un museo de supervivencias religiosas: las fronteras étnico-confesionales”); Fabrice Balanche (“El nuevo león de Damasco no transformará Siria en un tigre económico”); Sami Moubayed (“Cielo azul sobre Siria y Líbano”); Rime Allaf (“La soledad del corredor de fondo”); Don Duncan (“La escena del arte contemporáneo”); Rifaat Atfif (“Panorama de la literatura árabe siria”). (Nº 8 - 2010. [www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org))

☞ **PAPELES DE RELACIONES ECOSOCIALES Y CAMBIO GLOBAL.** Un ensayo de Salvador López Arnal sobre la vida y obra del filósofo Manuel Sacristán, con motivo del veinticinco aniversario de su muerte, abre el último número de la revista trimestral del Centro de Investigaciones para la Paz (CIP-FUHEM). El especial del número está dedicado a ‘Tendencias y alternativas urbanas’, y lo componen las aportaciones de Javier Gutiérrez Hurtado (“La urbanización del mundo”); Juan Carlos Barrios (“Los ecosistemas urbanos en la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio en España”); José L. Fernández Casadevante y Alfredo Ramos (“Aceras, plazas y parques: la potencialidad de la ecología urbana y las prácticas barriales”); Carlos Verdaguer (“De los ecobarrios a las ecociudades. Una formulación sintética de la sostenibilidad urbana”); Jacobo Rivero y Olga Abasolo (“La ocupación como transformación del estado presente de las cosas”); Nerea Morán (“Agricultura urbana: un aporte a la rehabilitación integral”); Manuel Delgado (“El idealismo del espacio público”). (Nº 111 - 2010. [www.revistapapeles.fuhem.es](http://www.revistapapeles.fuhem.es))

☞ **VIENTO SUR.** ‘Su memoria, su dignidad, su lucha: la nuestra’, *dossier* del número, que se propone contribuir al impulso de “la lucha contra la impunidad de los crímenes cometidos por el régimen franquista y la recuperación de la memoria de todas sus víctimas”, objetivo declarado que comparten con la Plataforma contra la Impunidad del Franquismo. Al respecto escriben Emilio Silva (“Desatando la impunidad del franquismo”); Mirta Núñez Díaz-Balart (“El Guadiana de la memoria histórica. ¿Qué marca su salida a la superficie?”); Sergio Gálvez Biesca (“El proceso de naturalización, socialización e interiorización de la impunidad como norma de ‘convivencia social’”); Ángel del Río Sánchez y Cecilio Gordillo Giraldo (“Deriva e institucionalización de la memoria”); Juan Ramón Garai (“Crímenes de lesa humanidad. No a la Ley de Punto Final”); Gonçal Benavent (“Memoria y desmemoria de la represión franquista. Aproximación al caso valenciano”); Pepe Gutiérrez-Álvarez (“La memoria revolucionaria y el ‘maldito asunto’ del POU”); Ariel Jerez (“Universidad, memoria e impunidad. Una breve etnografía complutense”); Sebastiaan Faber, Pablo Sánchez León y Jesús Izquierdo Martín (“¿De quien es el poder de contar? A propósito de las polémicas públicas sobre memoria histórica”); Silke Hünecke (“Memorias en disputa”) (Nº 113, noviembre de 2010. [www.vientosur.info](http://www.vientosur.info))

☞ **ÁBACO.** ‘La Cultura como actor económico: Industrias culturales y creativas’, tema central del número. Cuenta con los trabajos, entre otros, de Juan Prieto Rodríguez (“Las dos caras de la economía de la cultura”); Miguel A. Álvarez Areces (“Industrias Culturales y Creativas: la economía de la imaginación”); Stefano Manservigi (“¿Hay una nueva aproximación a la cultura en la Unión Europea?”); Lucina Jiménez (“Empresas culturales y economía de la creatividad en México”); Nines Carrascal (“Cuando los pies no tocan el suelo”); Rita Álvarez Tudela (“El mercado del arte chino supera la crisis”); Jorge Eduardo Padula (“El derecho a la gestión cultural”); Enrique Ferrari (“Las pegadas del intelectual analógico”);... (Nº 64/65, 2ª época - vol. 2/3. [www.cicees.com](http://www.cicees.com))

www.canaluned.com

Nueva plataforma audiovisual

24 horas de programación educativa y cultural diaria de radio y TV, con emisiones en directo

Participación interactiva de profesores, investigadores y expertos nacionales e internacionales, con entrevistas, debates, conferencias, congresos, seminarios, mesas redondas

Blogs interactivos

Boletín electrónico de programación y emisión de contenidos audiovisuales

Accesibilidad audiovisual mediante subtítulo y audiodescripción

Consulte el catálogo de Servicios del CEMAV [www.uned.es|cemav|catalogoservicios.htm](http://www.uned.es|cemav|catalogoservicios.htm)

Una manera de hacer Europa

## OTRA EUROPA ES POSIBLE

Por BERNARD CASSEN



## Euro: el genio fuera de la lámpara

El pasado 17 de diciembre, durante el Consejo Europeo, el presidente Herman Van Rompuy declaró que la Unión Europea (UE) haría "todo lo necesario para asegurar la estabilidad de la zona euro". Pero todos aquellos que siguen las cuestiones europeas (en particular los especuladores) no son tan ingenuos. Saben perfectamente lo que puede —y lo que no puede— hacer la UE. Más allá de sus aspectos monetarios y presupuestarios, la crisis del euro cuestiona en efecto la capacidad de la UE de controlar una herramienta que ella misma ha creado —la moneda única— pero que, como el genio escapado de la lámpara, posee ahora su propia dinámica. Una dinámica autodestructiva.

La evasión de la lámpara se produjo en un doble contexto: técnico e ideológico. El error técnico consistió en imponer una política monetaria única a países cuyos ciclos económicos, estructuras productivas, niveles de competitividad y perspectivas demográficas eran completamente diferentes.

El ideológico es el del dogmatismo neoliberal que impregna el Tratado de Maastricht desde que se creó el euro hasta los posteriores tratados europeos. Lo cual se traduce por una desregulación a todos los niveles: libre circulación absoluta de capitales y prohibición de cualquier intervención de los Estados en materia monetaria, mediante el estatus del Banco Central Europeo (BCE). Éste no sólo es independiente de toda autoridad política, sino que tiene una sola y única misión, al servicio de la renta: la lucha contra la inflación. En cambio, en Estados Unidos, la Reserva Federal tiene además la obligación de promover el crecimiento.

Después de una década de funcionamiento del euro, los "fundamentales" económicos han recobrado sus derechos: la gran bre-

cha de competitividad existente entre los países del "centro" de la UE (Alemania en primer lugar) y los de la "periferia" (los llamados del "Club Med"), se ha vuelto insostenible. Ha otorgado a los mercados financieros infinitas posibilidades de especulación y nada garantiza que se detendrá a orillas del Mediterráneo o del mar de Irlanda. Esta situación ha generado, en los dirigentes, motivos de satisfacción, pero también de inquietud.

El motivo de satisfacción es haber utilizado el pretexto coyuntural de la crisis para hacer pagar a los asalariados el coste de rescatar el sistema financiero imponiendo contrarreformas sociales que, esas sí, serán permanentes. El motivo de inquietud es el riesgo de explosión de la zona euro, con consecuencias cuya naturaleza o resultado nadie puede prever.

La dificultad, para los Gobiernos, consiste en que, a través de los tratados europeos, ellos mismos se despojaron de los instrumentos que les habrían permitido resolver la situación. Es significativo que la canciller alemana, Angela Merkel, haya exigido a sus socios la puesta en marcha de un proceso de revisión del Tratado de Lisboa para "blindar" jurídicamente el Mecanismo Europeo de Estabilidad decidido durante el último el Consejo Europeo (1). Se necesitarán muchas más decisiones, y de mayor calado, para volver a meter al genio del euro (o del dispositivo monetario que podría sustituirlo) en la lámpara de una UE verdaderamente democrática.

© LMD EDICIÓN EN ESPAÑOL

(1) Léase Bernard Cassen, "El Consenso de Berlín se impone en Europa", *Le Monde diplomatique en español*, diciembre de 2010. Léase también: "Une épreuve de vérité pour la gauche de gouvernement", en <http://www.meditel.org/spip.php?article687>

### UN MUNDO LIBRE Y SIN PIEDAD

#### Ligera locura



Psicólogo de profesión, el vallisoletano Martín Garzo no se considera un hombre de letras. Tuve que descubrirlo en 1994, cuando le dieron el Premio Nacional de Narrativa por *El lenguaje de las fuentes*. Se convirtió en autor inconfundible por su forma de abordar el amor entre una Virgen María dulce y manca, bien alejada de la tradicional concepción inmaculada y la virginidad maternal; y un José derrengado por la edad y las magulladuras causadas por los años.

Revelación tardía para mí, pues Martín Garzo ya llevaba dos novelas muy apreciadas en círculos minoritarios, hasta que, en 1999, ganó el Premio Nadal por *Las historias de Marta y Fernando* y el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil por *Tres cuentos de hadas*. Desde entonces se le reconoce enseguida por sus temas y su estilo.

La novela que ahora nos ocupa surge del relato que su madre le leyera de niño: "Encuentro a mi madre en la cocina. Sola, tan abstraída en la

lectura que no repara en mí. Parece en medio de un círculo encantado, y me detengo a mirarla. (...) Tiene los ojos llenos de luz, y en sus mejillas hay un leve rubor. Le pregunto qué está leyendo y me dice que una novela, *El caballero de los brezos*. Una novela de amores desgraciados. Esas son sus palabras, 'amores desgraciados', pero en su rostro hay una decidida expresión de felicidad, como si me ocultara algo, algo que no quiere o que no puede decirme porque, al fin y al cabo, sólo soy su hijo, es decir un niño pequeño que no puede entender el corazón de una mujer, las alucinaciones de sus horas solitarias y amargas".

Más tarde, Martín Garzo supo que, en realidad, se trataba de un pasaje de *Cumbres borrascosas* de Emily Brönte. De forma semejante, *Tan cerca del aire* sale de las narraciones que Doña Paula refería a Jonás, un joven cartero, sobre la mágica historia de amor de sus padres, ya fallecidos. Así, al conocer la naturaleza de sus orígenes, Jonás descubre su propia identidad, y deberá enfrentarse a la elección entre destino y amor.

El valor particular de este libro reside en su ligera locura, en la extraña fantasía que domina los paisajes, los animales, las personas y las cosas. Aquí, la vulgar realidad salta en añicos y el sueño vuela hacia espacios en los que, gracias a la complicidad del lector, los humanos pueden amar a graciosos garzas y otras situaciones asombrosas. Son elementos presentes en toda la obra de Martín Garzo, buen conocedor de Lewis Carroll y Alvaro Cunqueiro. Como ellos, ha sabido reflejar el mundo infantil, libre y sin piedad por las conformidades y tradiciones sociales.

RAMÓN CHAO

#### TAN CERCA DEL AIRE

Gustavo Martín Garzo  
Plaza & Janés, Barcelona, 2010, 300 páginas, 18,90 euros

### UNA PESADILLA PARA EL LECTOR

#### El sueño de Vargas Llosa



La vida de Roger Casement (1864-1916), protagonista de la última novela histórica de Vargas Llosa, dedicó hace quince años el escritor alemán W.G. Sebald un capítulo magistral de sólo 33 páginas en *Los años de Saturno*, libro inclassificable como el resto de toda su obra.

La antítesis literaria de Mario Vargas Llosa es W.G. Sebald: uno, austero y sobrio en el uso del lenguaje; el otro —Vargas Llosa— florido y hasta malgastador de palabras, sobre todo diminutivos. ¿Escribiría Sebald (por otra parte fallecido en 2001) que una "casita es diminuta" (pág. 383) o que una plaza es una "pequeña placita" (pág. 450), como hace el escritor peruano? Todos entendemos que una placita es siempre pequeña, y que una casita es diminuta. Sin embargo, el premio Nobel incurre en toda clase de melindres descriptivos, para irritación del lector.

Dicho esto, *El sueño del celta* se convierte muy pronto en una pesadilla dividida en tres partes de la que deseamos librarnos cuanto antes: la primera, sin duda la más interesante, la dedica a novelar lo que el mismo Roger Casement narra en su estremecedor informe elaborado en el Congo, un catálogo de atrocidades perpetradas por los esbirros del rey Leopoldo de Bélgica (*La tragedia del Congo*, ediciones del Viento, 2010) que incluye fotografías de niños con miembros amputados, castigo habitual reservado a los indígenas que no alcanzaban la cuota preceptiva de caucho. La segunda sección de la novela (Amazonia, Perú) es como una farragosa reiteración de la primera. Y la última, dedicada a la ayuda prestada por Casement a los independentistas irlandeses, carece de la trepidación narrativa que cualquier lector ya exhausto al alcanzar la página 340 del libro espera del autor. Entonces añoramos a W. G. Sebald quien en 33 páginas nos *delaító* con su biografía de Roger Casement.

Mario Vargas Llosa quiso dar vida a un personaje que, de héroe al servicio de la Corona Británica, pasa a ser villano cuando la misma denuncia por la que había sido premiado —los informes que elaboró en calidad de cónsul de Gran Bretaña— la traslada a la situación irlandesa. Y esta traición, unida a la ignominia de ser un "perverso homosexual", lo convierte en poco tiempo en un condenado a muerte.

A lo largo del libro se alternan los capítulos del calabozo con los de las correrías de Casement por el mundo. Pero el lector habrá de poner mucho de su parte para compadecer a un reo sin otra profundidad que la de leer el *Kempis* y sollozar en el hombro de su carcelero. Que lo atormentó el descubrimiento tardío de unos diarios íntimos tan inverosímiles como repugnantes está lejos de satisfacer incluso nuestra curiosidad. De manera que lo acompañamos al patíbulo sin estremecernos. Pensando que la proliferación de películas y de reportajes dedicados a la pena capital nos han endurecido literariamente.

IGNACIO CARRIÓN

#### EL SUEÑO DEL CELTA

Mario Vargas Llosa  
Alfaguara, Madrid, 2010, 454 páginas, 22 euros



**Tissat**  
tecnología compartida

[www.tissat.es](http://www.tissat.es)

Tissat desarrolla tecnología propia y ofrece soluciones inteligentes y servicios avanzados de comunicaciones e internet.